

EESTI
KOHANIME
RAAMAT

*Dictionary of Estonian toponyms
on the web*

Peeter Päll

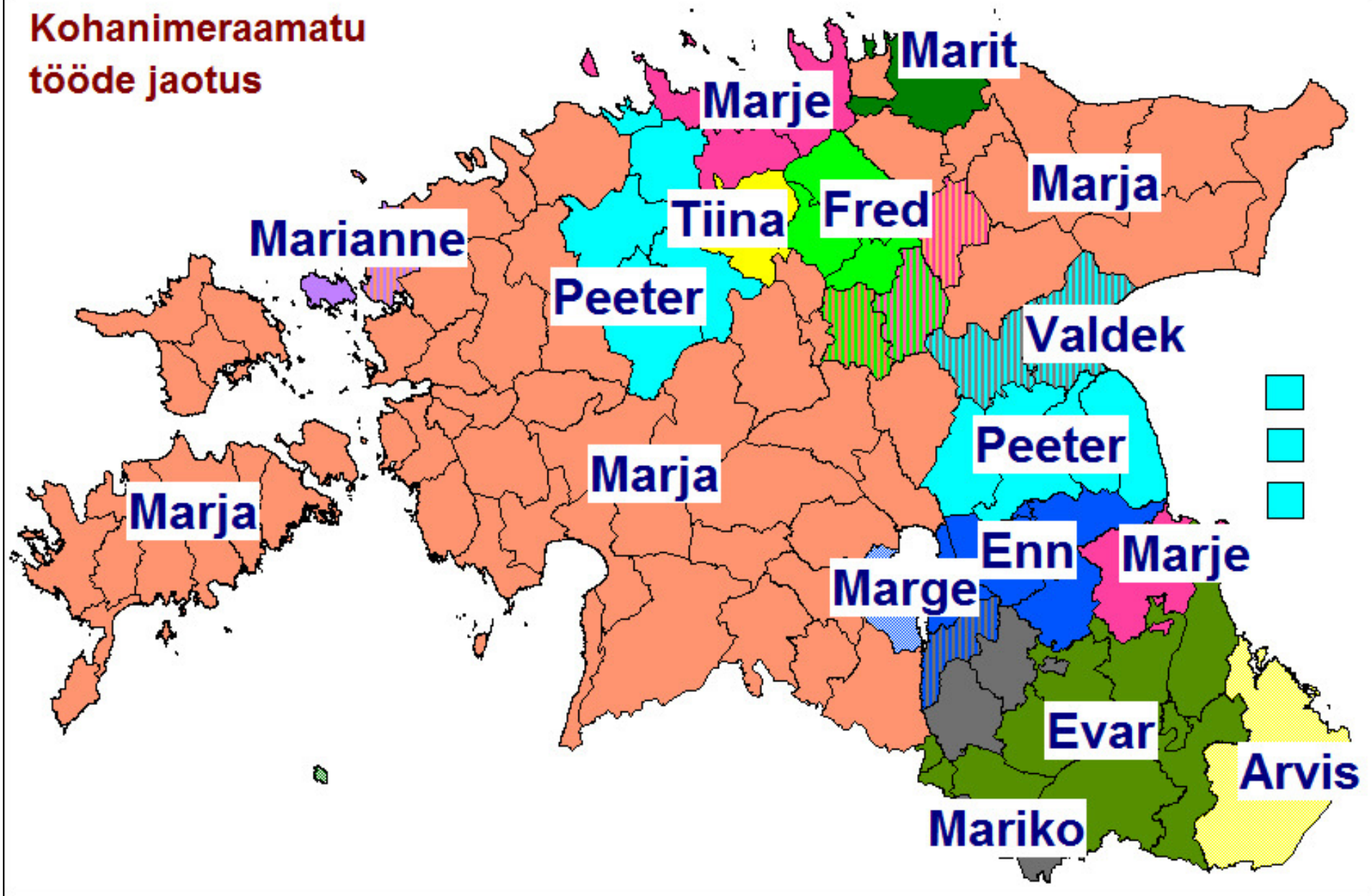
19th Meeting of the Baltic Division

Vilnius, 23 May 2018

Overview

- Project length
 - officially 2009–2015, unofficially even longer
- Participants
 - Institute of the Estonian Language, Võru Institute, Estonian Literary Museum
 - 22 authors (1/2 compiled by Marja Kallasmaa), 2 editors
 - 6 reviewers
 - 3 map compilers
 - 3 illustration makers and editors
 - plus many others

**Kohanimeraatu
tööde jaotus**



Main content

- Name, pronunciation, locative case usage
- Local variants, earlier recordings of names
- Type of local feature, municipality, county, parish, estate
- Short history of the name/naming/place
- Explanation of the names' etymology, folklore
- Parts of villages, annexed villages
- Author, source and map reference
- Illustrations, names in sign language

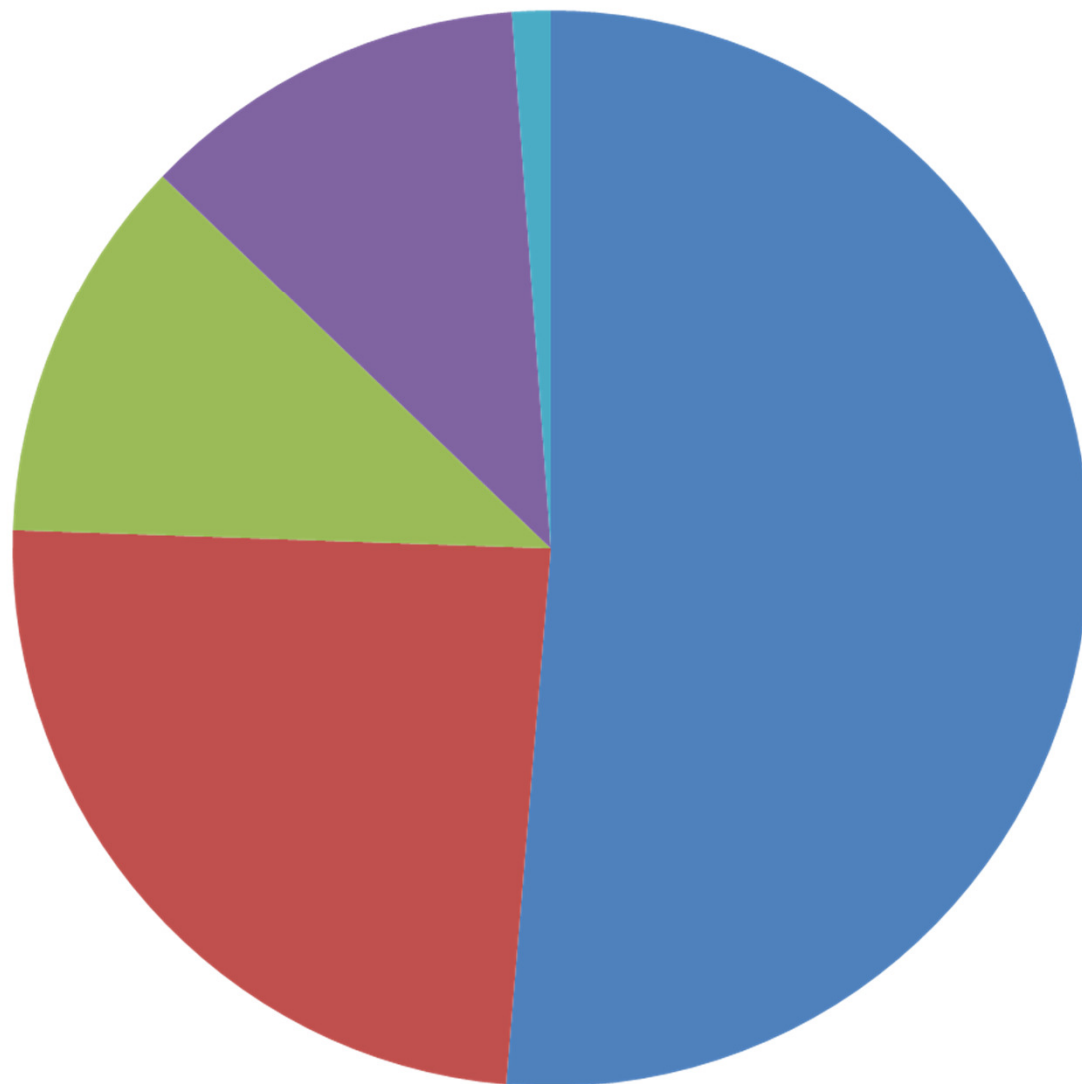
Some facts and statistics

- 6211 articles, 11,000 places mentioned
- 1112 pages, incl. 54 pages of maps
- 59 names in the sign language
- more than 150 illustrations
- index of name variants (more than 25,000)
- index of map names
- table of (historical) administrative units
- introduction on place names' research, history of names for populated places and multilingual name variants

Origins of Estonian place names

- 51 % come from existing or obsolete appellatives (*Metsaküla, Kiviora*)
- 24 % originate in anthroponyms (both ancient and Christian: *Assaku, Jaani*)
- 12 % originate either in appellatives or anthroponyms (difficult to establish: *Edivere, Kiiu*)
- 12 % are of unknown origin (*Erra, Kõima, Kärde*)

Origins of place names



- appellatives
- anthroponyms
- either one
- unknown
- undetermined

Web dictionary (1)

- <http://www.eki.ee/dict/knr/>
- Opened in February 2018
- Text in Estonian but interface also in English, Russian and Latvian
- PDF of the original text is included
- Main changes:
 - all names and administrative data updated to post-reform situation (2/3 of the articles)
 - changed village names and new village names
 - a few updates in the etymology (Mulgi)
 - corrections

Web dictionary (2)

- Problems in defining five cities that have two different meanings (extent): Haapsalu, Narva-Jõesuu, Paide, Pärnu, Tartu
 - **Pärnu**, linn Pärnu maakonnas Pärnu linna halduspiirkonnas (*city in Pärnu county, Pärnu city administrative area*)

Paide linn vs. Paide linn

